



Corel Ventura® est salué par Adverbum, utilisateur historique de la solution de PAO de Corel

*Pour l'éditeur Adverbum, le logiciel phare de PAO de Corel
a assuré des processus de conception autonomes*

Paris, le 26 août 2003 – Corel Corporation (NASDAQ: CORL, TSX: COR) annonce l'utilisation réussie, par Adverbum, de la solution de Publication Assistée par Ordinateur Corel Ventura®. Adopté par Adverbum dès la première version du logiciel, Ventura s'est rapidement imposé pour répondre aux besoins de la plupart de ses tâches de publication. Adverbum évolue depuis avec les différentes versions de Ventura lancées par Corel.

Créé en 1989, sous le nom de Éditions DésIris, éditeur d'ouvrages issus de la recherche, scientifique notamment, Adverbum regroupe maintenant quatre éditeurs : les Editions Désiris, Grégoriennes, Perrousseaux et Le Sureau.

Les ouvrages édités par DésIris en particulier, écrits principalement par des scientifiques, servent de références à travers le monde entier et font l'objet de nombreuses traductions aux USA au Japon au Brésil en Corée et à travers toute l'Europe.

Dès la création d'Adverbum, ses dirigeants font le choix de la solution de PAO Corel Ventura. Parmi les principaux atouts et avantages attribués à celle-ci figuraient tout particulièrement :

Une parfaite adéquation aux besoins des éditeurs : Ventura propose des fonctions répondant complètement aux attentes et besoins liés au métier de l'édition,

Des possibilités inédites : certaines tâches, comme la création d'index et de notes de bas de pages, sont simplifiées et accélérées de manière significative via l'utilisation de Corel Ventura,

Une grande fiabilité : les collaborateurs d'Adverbum ont l'assurance de respecter les différentes contraintes de l'œuvre originale (polices de caractère, mise en page, index...),

Une puissance jugée inégalée : ses fonctions avancées et sa souplesse font de Corel Ventura le logiciel de PAO le plus abouti aux yeux d'Adverbum.

En se tournant vers Corel Ventura, Adverbum avait à cœur d'automatiser ses processus d'édition, afin de sous-traiter un minimum de tâches. Objectif de l'initiative : réduire les coûts de l'édition, tout en répondant le plus fidèlement possible aux contraintes et volontés éditoriales des auteurs.

Contrairement à de nombreux éditeurs, Adverbum ne souhaitait pas sacrifier, pour des raisons économiques, les caractéristiques typographiques, mises en pages et polices utilisées par les auteurs. Malgré les contraintes que cette approche sous-entend, elle est le gage d'un respect total de l'œuvre originale, jusque dans ses moindres détails.

Corel Ventura a permis aux collaborateurs d'Adverbum de maîtriser rapidement l'ensemble des processus de publication, réduisant significativement les coûts de sous-traitance et assurant des travaux de publication fiables et fidèles aux souhaits des auteurs. Adverbum

absorbe ainsi l'ensemble des contraintes éditoriales que peut imposer la fabrication d'ouvrages complexes en termes de contenu et de présentation (polices, accents, création d'index...). L'éditeur est à même de répondre à toutes les attentes des auteurs avec lesquels il collabore.

En assurant soi-même l'ensemble des travaux de publication avant impression, Adverbum a pu réaliser des économies significatives. L'éditeur ne sous-traite en effet qu'une partie minimale des tâches, à savoir l'impression finale des ouvrages, réalisée par des imprimeurs.

« Corel Ventura nous a permis d'être autonomes, et ainsi de devenir de véritables partenaires pour les auteurs avec lesquels nous travaillons », confie Michel Mirale, co-fondateur et gérant d'Adverbum. « Ventura est à nos yeux l'outil de PAO le plus puissant du marché, en termes notamment de fonctionnalités, de fiabilité et de simplicité d'utilisation. »

A propos de Corel Corporation

Fondée en 1985, Corel Corporation (www.corel.com) est l'une des principales sociétés spécialisées dans les outils de création de contenu, la gestion des processus métier et les solutions XML pour les entreprises. Les solutions de la société aident les entreprises et utilisateurs finaux à créer, échanger et interagir en temps réel avec un contenu visuel toujours fiable, précis et 100% disponible. La société est basée à Ottawa (Canada) et ses actions ordinaires sont cotées au NASDAQ sous le symbole CORL et à la Bourse de Toronto sous le symbole COR.

© 2002 Corel Corporation. Tous droits réservés. Corel, le logo Corel et Ventura sont des marques commerciales ou déposées de Corel Corporation et/ou ses filiales. Tous les autres produits, noms de polices et de sociétés, ainsi que les logos, sont des marques commerciales ou des marques déposées de leurs détenteurs respectifs.

Contacts Presse

GlobalCom France

Nicolas Danten

Tél. : +33 1 53 42 31 17

nicolas.danten@globalcom-network.net

Christophe Goudy

Tél.: +33 1 53 42 31 16

christophe.goudy@globalcom-network.net